



**T A T R A**



**ІНСТРУКЦІЯ**  
**ПОСУДОМІЙНІ МАШИНИ**  
TW.F50+DR+DD та TW.H50+DR+DD

**EAC**


# ЗМІСТ

1. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ	3
1.1. Позначення	3
1.2. Загальна інформація щодо інструкції з експлуатації	3
1.3. Зобов'язання та гарантії	4
1.4. Захист авторських прав	4
2. МАРКУВАННЯ ПРОДУКЦІЇ	5
3. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ	5
4. ПЕРЕВЕЗЕННЯ, УПАКОВКА І ЗБЕРІГАННЯ	6
4.1. Контроль постачання	6
4.2. Упаковка та вміст	7
4.3. Зберігання	7
5. ВСТАНОВЛЕННЯ	7
5.1. Необхідні дії перед встановленням	7
5.2. Вибір місця встановлення	9
5.3. Електричне підключення	9
6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ	10
6.1. Опис панелі керування	10
6.2. Використання посудомийної машини	11
7. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	12
8. НЕСПРАВНОСТІ	13
9. ЧИЩЕННЯ	15
9.1. Утилізація пристрою	16
10. ТЕХНІЧНІ ДАНІ	17
10.1. Технічні креслення	17
10.2. Технічні параметри	18
10.3. Електричні схеми	19

# 1. ЗАГАЛЬНІ ВІДОМОСТІ

## 1.1. Позначення

З метою привернення уваги до важливих вказівок щодо безпеки та різних рекомендацій, у цій інструкції використані наведені нижче позначення. Щоб уникнути ризику виникнення аварій, поранень та заподіяння матеріальних збитків, необхідно уважно дотримуватися цих інструкцій.

	<p>Ознайомтеся з інструкцією з експлуатації</p> <p>Перед використанням посудомийної машини ознайомтеся з цією інструкцією та зберігайте її під рукою.</p>
	<p><b>УВАГА!</b></p> <p>Дане позначення вказує на небезпечну ситуацію, яка може призвести до поранень.</p>
	<p><b>УВАГА! НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!</b></p> <p>Дане позначення вказує на можливість ураження електричним струмом. У разі недотримання вказівок з техніки безпеки може виникнути ризик поранення або смерті.</p>
	<p><b>ПРИМІТКА</b></p> <p>Дане позначення вказує на рекомендації та дані, які необхідно враховувати для ефективної та безперебійної роботи пристрою.</p>
	<p><b>УВАГА!</b></p> <p>Дане позначення акцентує увагу на вказівках, які необхідно дотримуватись, щоб уникнути ризику виникнення несправностей, помилок та/або поломок пристрою.</p>
	<p><b>Заземлення</b></p> <p>Дане позначення вказує на необхідність виконання заземлення та його обов'язковість згідно з чинними законами.</p>
	<p><b>УТИЛІЗАЦІЯ</b></p> <p>Цей знак означає те, що цей пристрій не може бути утилізований як звичайне побутове сміття. Він акцентує увагу на необхідності виконання окремої утилізації.</p>

## 1.2. Загальна інформація про інструкцію з експлуатації

Ця інструкція з експлуатації містить інформацію про встановлення, експлуатацію та обслуговування посудомийної машини. Вона виконує функцію керівництва як важливе джерело інформації та довідника.

Додатково до наведених тут відомостей слід дотримуватися чинних місцевих нормативів з техніки безпеки та гігієни. Знання викладених у цій інструкції вказівок щодо безпеки та експлуатації забезпечить надійне та належне використання посудомийної машини.

Інструкція з встановлення вважається частиною посудомийної машини і повинна зберігатися поруч із пристроєм у місці, доступному для всіх, хто здійснюватиме монтаж, сервіс, обслуговування або чищення посудомийної машини.

### **1.3. Зобов'язання та гарантії**

На нову продукцію поширюється гарантія на строк 12 місяців. Всі відомості та вказівки у цій інструкції поряд з накопиченим нами багаторічним досвідом та майстерністю враховують стандартні інструкції з безпеки та поточні стандартні інженерні досягнення.

У разі спеціальної модифікації продукції, що поставляється, фактичний зміст поставки може відрізнятись від описів і креслень, наведених в цій інструкції. Це положення поширюється також і у випадку спеціального замовлення або модифікації пристрою відповідно до нових технологій. Повідомивши нашій компанії серійний номер на паспортній табличці виробу, Ви зможете отримати доступ до виробничих та технічних даних пристрою, який Ви використовуєте.

Виробник не бере на себе відповідальності за будь-які збитки або несправність, що виникли з наведених нижче причин, при цьому гарантія стає недійсною.

- Збитки, завдані навмисне або з необережності
- Невиконання перелічених у цій інструкції процедур
- Втручання у влаштування некомпетентних осіб
- Використання не за призначенням
- Зміни, зроблені користувачем
- Використання неоригінальних запасних частин

### **1.4. Захист авторських прав**

Інструкція з експлуатації, включаючи будь-які тексти, креслення, візуальні та інші ілюстрації, є предметом захисту авторських прав. Жоден розділ цієї публікації не може ні в якому вигляді та вигляді копіюватися, передаватися або використовуватись без письмового дозволу виробника. Кожен, хто спробує зробити щось недозволене з цією публікацією, отримає вимогу про компенсацію. Усі права захищені.

## **2. МАРКУВАННЯ ПРОДУКЦІЇ**

- Щоб ознайомитися з технічними даними, див. паспортну табличку на поверхні виробу.
- Перед будь-якими діями перевірте модель посудомийної машини та напругу у джерелі живлення.
- У разі невідповідності зверніться до виробника або компанії-постачальника обладнання.



*У разі звернення з питання технічної підтримки повідомте компетентним особам серійний номер на паспортній табличці, зразок якої зазначено вище.*

### 3. ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Зазначені в цьому посібнику пристрої спроектовані відповідно до національних та міжнародних норм безпеки та здійснені під контролем. Для безпечної та надійної експлуатації необхідно дотримуватися наведених нижче правил.

- Не допускайте контакту силових кабелів із джерелами нагрівання або з гострими предметами.
- Силовий кабель не повинен звисати з робочої поверхні.
- Не можна дозволяти наступати на кабель або зачіпати ногами.
- Силовий кабель не повинен бути зігнутим, скрученим або змотаним і завжди повинен бути повністю розмотаним.
- Ніколи не ставте на силовий кабель посудомийну машину чи інші предмети.
- Не забувайте, що неправильне встановлення та невідповідні з'єднання стають причиною поранень та виникнення шкоди.
- Не використовуйте пристрій, якщо він не працює належним чином, пошкоджено або впало.
- Перед відкриттям машини для сервісного обслуговування переконайтеся, що подача електроенергії вимкнена.
- Не використовуйте запасні частини та аксесуари, не рекомендовані виробником. В іншому випадку може виникнути небезпека для користувача або це може призвести до пошкодження пристрою або поранення. У такому випадку Ваш пристрій позбавляється гарантії.
- Не рухайте та не піднімайте посудомийну машину під час роботи.
- Не ставте на поверхню посудомийної машини речі чи сторонні предмети.

- Ніколи не торкайтеся розетки мокрими або вологими руками.
- Не вмикайте посудомийну машину мокрими руками або стоячи на мокрій поверхні.
- Пакувальні матеріали Вашого пристрою зберігайте у недоступному для дітей місці. Пакувальні матеріали (целофан, пінопласт тощо) можуть становити небезпеку для дітей.
- У разі раптового вимкнення електроенергії вийміть штепсель пристрою з розетки. Для повторного ввімкнення вставте штепсель пристрою в розетку через 20 хвилин після подачі електроенергії. При першій подачі електроенергії висока напруга, що виникає, може стати причиною пошкодження Вашого пристрою і виникнення пожежі.
- У разі виникнення будь-якої помилки необхідно відключити всі підключення електроенергії та води та викликати представників сервіс-центру.



### **УВАГА!**

*Монтаж, технічне обслуговування та модифікація посудомийної машини повинні виконуватись представниками уповноваженого сервісного центру.*

## **4. ПЕРЕВЕЗЕННЯ, УПАКОВКА І ЗБЕРІГАННЯ**

### **4.1. Контроль постачання**

Будь ласка, одразу після постачання перевірте укомплектованість пристрою та відсутність пошкоджень при транспортуванні. У разі некомплекту або видимих пошкоджень не приймайте постачання або приймайте його умовно. Запишіть опис пошкодження у формуляр постачання кур'єра. Починайте претензійну роботу. Оскільки зареєструвати пошкодження можна лише протягом певного періоду часу, звертайтеся з вимогою одразу, як тільки буде виявлено дефекти.

### **4.2. Упаковка та вміст**

Виймаючи пристрій із упаковки, використовуйте відповідні інструменти. Щоб запобігти пораненню під час перевезення пристрою та вийманню його з упаковки, використовуйте відповідне захисне обладнання.

Окрім посудомийної машини до комплекту поставки входить:

- 2 кошики для миття тарілок та склянок розміром 50x50 см та касета для миття столових приладів (для моделей TW.H50 та TW.F50)
- 1 шланг подачі чистої води (перебуває всередині пристрою, підключається представником сервіс-центру)
- 1 шланг дренажу (перебуває всередині пристрою, підключається представником сервісцентру)
- 1 інструкція з встановлення та експлуатації (залишається у клієнта)



## **ПРИМІТКА!**

*Якщо ви бажаєте викинути упаковку, керуйтеся місцевим законодавством. Здавайте в якості вторинної сировини пакувальні матеріали, які можна використати повторно.*

### **4.3. Зберігання**

Не знімайте упаковку до встановлення посудомийної машини. Зважайте на позначення зберігання та розміщення, вказані на коробці. Коробки повинні зберігатися в наведених нижче умовах:

- Не зберігайте зовні приміщення.
- Зберігайте у сухому та непиляному місці.
- Не піддавайте агресивним впливам.
- Не залишайте під впливом прямих променів сонця.
- Не піддавайте механічним ударам та вібрації.
- Якщо потрібно зберігати 3 місяці і більше, регулярно перевіряйте стан упаковки.

## **5. ВСТАНОВЛЕННЯ**

### **5.1. Необхідні дії перед встановленням**

Перед експлуатацією та встановленням посудомийної машини переконайтеся у відповідності параметрів електричної мережі даним, зазначеним на паспортній таблиці посудомийної машини.

Перед установкою посудомийної машини в місці експлуатації необхідно попередньо забезпечити такі умови:

- Усі роботи з монтажу та пусконаладжувальних робіт повинні бути проведені кваліфікованим персоналом. Підключення повинно здійснюватися відповідно до нормативних актів тієї країни, де використовується цей пристрій.
- Пристрою обов'язково потрібно заземлення.
- Переконайтеся, що напруга мережі відповідає робочій напрузі пристрою.
- Електропроводка має відповідати номінальній потужності пристрою.
- Невідповідність може призвести до займання. Всередині упаковки електричний кабель окремо не поставляється.
- В основному автоматичному вимикачі, до якого підключатиметься пристрій, має бути реле витоку напруги 30 mA.
- Стрибки напруги не повинні перевищувати  $\pm 10\%$ .
- У стаціонарній установці всі полюси повинні мати розділовий пристрій від ланцюга живлення із контактним зазором 3 мм.
- На лінії електричної мережі, до якої буде підключатися посудомийна машина, необхідно використовувати автоматичний вимикач, що відповідає найвищому значенню напруги, вказаному на приладі.

- На стіні за місцем, де працюватиме посудомийна машина, повинна бути виведена водопровідна труба діаметром 3/4” та на її кінці має бути встановлений вентиль на 3/4”. Оскільки система ополіскування машини працює від тиску води у водопровідній мережі, у мережі категорично не повинно бути протікання.
- Для тривалого терміну служби та, особливо, для збереження нагрівачів, посудомийна машина має бути підключена до джерела чистої води (прісної води). У районах, де невідомий вміст кальцію у воді або використовується жорстка вода, необхідно використовувати пристрої для пом'якшення води.
- Температура чистої води, що подається в посудомийну машину, повинна бути в інтервалі від +4°C до +55°C. Вода нижчої або вищої температури може завдати шкоди Вашій посудомийній машині, а також негативно впливатиме на якість миття.
- Тиск води, що подається в посудомийну машину, може змінюватись в залежності від регіону, де використовуватиметься посудомийна машина. При монтажі обов'язково необхідно заміряти тиск води, що подається в посудомийну машину. Залежно від отриманих значень обов'язково необхідно виконати наведені нижче процедури:

Значення вимірювання тиску	Необхідні процедури
0 - 2 бар	Необхідно встановити гідрофор
2 - 4 бар	Додаткові процедури не потрібні
4 бар і вище	Необхідно встановити регулятор тиску

- У місці роботи посудомийної машини в підлозі або в стіні має бути каналізаційний злив. Якщо в посудомийній машині є вбудована помпа зливу, то каналізаційний злив може розташовуватися не вище за відмітку 600 мм від рівня підлоги. Якщо Ви використовуєте модель без помпи зливу, каналізаційний злив повинен бути на рівні підлоги.
- Бак посудомийної машини відрегульований для роботи за температури 55°C, а бойлер при температурі 85°C. Категорично забороняється змінювати встановлені значення термостатів.



### **УВАГА!**

*Невиконання вищевказаних пунктів негативно позначатиметься на якості миття.*

## **НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!**



Лінія підключення до посудомийної машини електроенергії повинна мати відповідне заземлення. Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли внаслідок експлуатації посудомийної машини без заземлення або з недостатнім заземленням.

## 5.2. Вибір місця встановлення

Для безперебійної роботи Вашої посудомийної машини велике значення має довкілля. Перед встановленням посудомийної машини зверніть увагу на наведені нижче пункти.

- Встановлюйте посудомийну машину на рівну, тверду поверхню. Встановлення на нерівну поверхню може спричинити неправильний рівень води та може позначитися на роботі дверцят.
- Поверхня, на яку встановлюється посудомийна машина, повинна витримувати її навантаження.
- Не встановлюйте посудомийну машину в місці, де температура нижче 0°C.
- Встановлюйте посудомийну машину в місці, максимально наближеному до водопроводу та каналізації.

## 5.3. Електричне підключення

Для виконання електричного підключення посудомийної машини звільніть усі запаковані частини від пакувального матеріалу і помістіть посудомийну машину в потрібному місці, беручи до уваги рекомендації про вибір місця встановлення, викладені в інструкції з експлуатації.

### **УВАГА!**

**!** *Перш ніж виконувати електричне підключення, спочатку порівняйте технічні параметри місцевої електромережі з паспортною табличкою посудомийної машини.*

*Виробник і фірма-продавець не несуть відповідальності, якщо не буде здійснено захист підключення до лінії електромережі. В основному автоматичному вимикачі, до якого буде підключатися пристрій, крім захисту від короткого замикання та струмового перевантаження, повинен утримуватися захист від витоків струму номіналом 30 мА.*

- Монтаж та електричне підключення має виконувати кваліфікований персонал.
- Підключення повинно проводитись відповідно до нормативних актів тієї країни, де використовується цей апарат. Пристрій обов'язково потрібно заземлення.
- Основний автоматичний вимикач, до якого підключатиметься пристрій, повинен бути обладнаний реле витоку напруги 30 мА.
- Стрибки напруги не повинні перевищувати  $\pm 10\%$ .
- На лінії електричної мережі, до якої буде підключатися посудомийна машина, необхідно використовувати автоматичний вимикач, що відповідає найвищому значенню напруги, вказаному на приладі.
- При підключенні пристрою з використанням з'єднання «вилка-розетка»: пристрій не розрахований на роботу з побутовими електромережами, для підключення використовуйте виділену лінію, а також вилку та розетку промислового зразка, розраховані за номіналом згідно з струмовими характеристиками пристрою.
- Заборонено використання будь-яких подовжувачів або розеток із кількома гніздами. Щоб вимкнути кабель живлення, не тягніть за шнур. Завжди тримайте за гніздо штепсельної вилки.
- Розташування кабелю зі штепселем у проходах може спричинити поранення або поломку Вашого пристрою. Розташовуйте пристрій з урахуванням цього.

## ОБЕРЕЖНО! НЕБЕЗПЕКА УРАЖЕННЯ ЕЛЕКТРИЧНИМ СТРУМОМ!



У разі невідповідного виконання монтажу та електричного підключення пристрій може спричинити нанесення травм.

### 6. ЕКСПЛУАТАЦІЯ

Посудомийні машини промислового типу спроектовані для економного та прискореного миття посуду у великій кількості.

Продуктивність посудомийних машин промислового типу також залежить від зовнішніх факторів. Таких як якість миючих засобів, температура води на вході, тиск води на вході, жорсткість води і т.д.

Для тривалого терміну експлуатації Вашої посудомийної машини та хороших результатів миття обов'язково контролюйте рівень кальцію у воді. Якщо вода тверда, обов'язково використовуйте пом'якшувач води.

#### 6.1. Опис панелі керування










Панель керування моделей TW.F50



Панель керування моделей TW.H50

<b>OFF</b>	OFF	У положенні ручки керування OFF пристрій вимкнено. Щоб запустити посудомийну машину, переведіть ручку в положення вибору програми.
<b>P1</b>	1 програма	Програма миття 60 секунд.
<b>P2</b>	2 програма	Програма миття 90 секунд.

	3 програма	Програма миття 120 секунд.
	4 програма	Програма миття 180 секунд.
	Злив	Для початку процесу зливу води необхідно після переведення ручки керування в дане положення натиснути кнопку START.

	СТАРТ	Кнопка використовується для запуску програми миття у моделях TWF50. У моделях із помпою зливу (опція) використовується для запуску зливу води.
	ON	Індикатор, що вказує на роботу посудомийної машини.
	Індикатор нагрівання	Індикатор, що вказує на те, що температура бойлера досягла 85°C.
	Індикатор циклу	Індикатор, що вказує на роботу програм і проблеми, що виникають

## 6.2. Використання посудомийної машини.

Перед використанням машини переконайтеся у правильності підключення води та електрики.

Після всіх перевірок поверніть ручку перемикачання з положення OFF у положення будь-якої програми, щоб увімкнути машину.

Машина автоматично перевіряє рівень води під час першого запуску. Якщо порожній бак або рівень води недостатній, машина автоматично додасть воду до необхідного рівня. У цей час індикатор циклу блимає з інтервалом 0,8 секунди. Коли процес набору води завершено, індикатор циклу гасне, і починають працювати нагрівачі. Якщо набір води не завершується протягом 5 хвилин, індикатор циклу подає сигнал тривоги з частими інтервалами 0,3 секунди, щоб попередити користувача.

Після заповнення води до необхідного рівня спочатку активується нагрівач бойлера, потім нагрівач бака. Перед запуском програми миття слід почекати, доки нагрівачі не нагріють воду до заданого рівня. Процес нагрівання повністю холодної або нещодавно залитої води варіюється залежно від температури води на вході, але загалом займає 30-45 хвилин. Коли температура води для ополіскування в бойлері досягає 85°C, на машині світиться зелений індикатор, що інформує про те, що машина готова до роботи.

Коли машина закінчить нагрівання, помістіть кошик усередину машини і закрийте дверцята або опустіть купол (залежно від моделі). У моделі TW.H50, як тільки Ви опустите купол, миття розпочнеться автоматично згідно з обраною програмою. У моделі TW.F50 після закриття дверцят для запуску програми натисніть кнопку START і утримуйте її протягом 1 секунди. Під час виконання програми індикатор циклу блимає з інтервалом 0,8 секунди. Після закінчення процесу миття через 5 секунд паузи розпочнеться процес ополіскування.

Машини мають функцію гігієнічного ополіскування. Процес миття триває доти, доки температура води для ополіскування не досягає 85°C. Якщо ця температура не досягається за заданий час миття, машина автоматично продовжує час миття. Коли температура води для ополіскування досягає 85°C, машина здійснює миття ще протягом 10 секунд, а потім переходить до процесу ополіскування. Завдяки цій функції гарантується ополіскування при температурі 85°C відповідно до гігієнічних стандартів HACCP.

У випадку, якщо температура води ополіскування за 8 хвилин не зможе досягти 85°C, посудомийна машина здійснить ополіскування за наявної температури і завершить програму. Але при виникненні такої ситуації індикатор циклу, блимаючи з інтервалом 0,3 секунди, подасть користувачеві сигнал.

При відкритті дверцят під час миття процес миття автоматично зупиняється. При зачиненні дверцят програма продовжується з того моменту, коли була зупинена. Щоб скасувати процес миття, ви можете скинути програму, натиснувши та утримуючи кнопку СТАРТ.

Щоб видалити воду з посудомийної машини, необхідно перевести ручку перемикачів в положення ЗЛИВ. Після цього необхідно натиснути кнопку СТАРТ протягом 1 секунди. Ця функція підтримується лише у моделях з помпою зливу. У моделях без помпи зливу в цьому режимі жодних процесів не відбувається.

Не забудьте вийняти заглушку з машини до початку зливу. Коли злив закінчиться, встановіть заглушку назад, перш ніж використовувати машину. Коли з машини злита вода, обов'язково завершіть процес зливу за допомогою ручки перемикачів, не дозволяйте зливному насосу працювати без води протягом тривалого часу.

Ваша машина призначена для послідовної роботи. Якщо вона не використовуватиметься протягом тривалого часу (наприклад, наприкінці робочого дня), поверніть ручку перемикачів у положення OFF, щоб вимкнути машину.

## 7. ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

- Посудомийна машина виготовлена для промислового призначення і має використовуватися кваліфікованим персоналом.
- Для хороших показників миття рекомендується щоб жорсткість води була в межах 0-10 Fr. Якщо водопровідна вода перевищує ці значення, рекомендується використовувати пом'якшувач води.

- Перед завантаженням брудного посуду в машину необхідно попередньо змити залишки їжі. В іншому випадку залишки їжі, що залишилися на брудному посуді, можуть забити фільтри.
- Під час роботи не можна рухати посудомийну машину.
- Дозування миючого та ополіскувального засобів, що використовуються в посудомийній машині, регулюйте відповідно до рекомендацій виробника цих засобів.
- Якість миючих засобів, що використовуються в посудомийній машині, має велике значення з точки зору якості миття та факторів гігієни. У зв'язку з цим важливо не використовувати абразивні миючі засоби та виконувати відповідне дозування.
- Вода в баку, залежно від частоти використання, повинна змінюватися не менше 3 разів на день. Забруднена вода у баку знижує якість миття. Тому для запобігання перевитраті миючих засобів, електроенергії та води регулярно оновлюйте воду у мийному баку.
- Після завантаження брудного посуду в посудомийну машину необхідно перевірити вільне обертання миючих рукавів.
- Гарантія не поширюється на дефекти, які можуть виникнути через невикористання або неправильне використання пом'якшувача води та використання розчинників накипу.

### **УВАГА!**

- ! *Ніколи не опускайте голі руки в розчин для миття посуду, що містить миючий засіб. Обов'язково використовуйте захисні рукавички. У жодному разі не протирайте очі рукою, на яку потрапив миючий засіб.*

## **8. НЕСПРАВНОСТІ**

У разі виникнення будь-якої несправності перед тим як звернутися до Сервісного Центру, будь ласка, перевірте наступні пункти.

- Перевірте правильність підключення посудомийної машини до води та електрики.
- Перевірте рівень миючого та ополіскувального засобів.
- Переконайтеся, що заглушка зливу встановлена на своєму місці.
- Перевірте, чи не забився фільтр помпи зливу.

Звернувшись за технічною підтримкою, повідомте до уповноваженого сервіс-центру серійний номер на паспортній табличці, закріпленій на посудомийній машині.

Несправність	Можливі способи вирішення
<p>Під час набору води індикатор циклу часто блимає з інтервалом 0,3 секунди</p>	<p>Перевірте тиск води у водопровідній системі.</p> <p>Перевірте, щоб відкрити кран подачі води.</p> <p>Перевірте, щоб шланг подачі води не був забитий або перегнутий.</p> <p>Переконайтеся, що заглушка зливу встановлена на місце.</p>

<p>Посудомийна машина не набирає води.</p> <p>Посудомийна машина не включає миття.</p> <p>Посудомийна машина не робить ополіскування.</p>	<p>Перевірте, щоб відкрити кран подачі води.</p> <p>Перевірте, щоб шланг подачі води не був забитий або перегнутий.</p> <p>Переконайтеся, що індикатор живлення світиться.</p> <p>Злийте всю воду з посудомийної машини, наповніть її знову.</p>
<p>Посудомийна машина повільно набирає воду.</p>	<p>Перевірте, щоб відкрити кран подачі води.</p> <p>Перевірте, щоб тиск води був не менше 2 бар.</p> <p>Переконайтеся, що миючі рукави не заблоковані.</p> <p>Перевірте, щоб шланг подачі води не був забитий або перегнутий.</p>
<p>Дуже довго триває програма миття, машина пізно починає режим ополіскування, індикатор циклу часто моргає з інтервалом 0,3 секунди.</p>	<p>Злийте всю воду з посудомийної машини, наповніть її знову.</p> <p>Переконайтеся, що температура води на вході в межах зазначених значень.</p> <p>Перевірте рівень води у баку.</p> <p>Можлива несправність нагрівача, зверніться до служби технічної підтримки.</p>

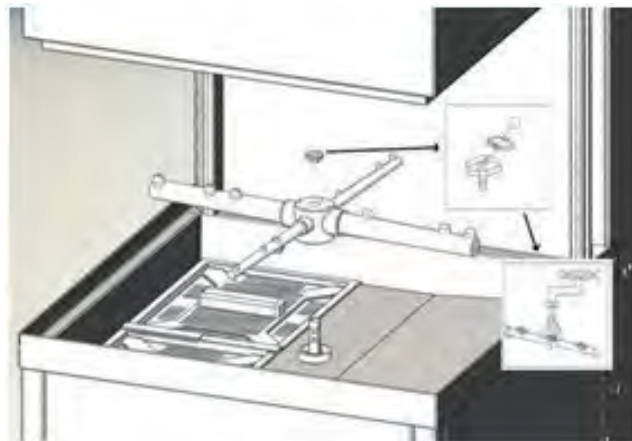
<p>Погана якість миття.</p>	<p>Переконайтеся, що миючі та ополіскують засоби та перевірте їх дозування.</p> <p>Прочистіть форсунки миючих рукавів.</p> <p>Прочистіть усі фільтри. Перевірте тиск води.</p> <p>Не закладайте посуд у посудомийну машину, не очистивши його від великих залишків їжі.</p> <p>Посудомийна машина не відрегульована спеціально для миття склянок. Згодом на склянках можуть утворюватися сліди та плями.</p> <p>Сліди на посуді можуть утворюватися через високий рівень жорсткості води. Можливо, знадобиться використовувати пом'якшувач.</p> <p>Якщо Ви використовуєте пом'якшувач, перевірте рівень солі чи хімічної речовини.</p>
<p>Посудомийна машина не нагріває воду.</p>	<p>Злийте всю воду з посудомийної машини, наповніть її знову.</p> <p>Переконайтеся, що температура води на вході в межах зазначених значень.</p> <p>Перевірте рівень води у баку.</p> <p>Можлива несправність нагрівача, зверніться до служби технічної підтримки.</p>
<p>Посудомийна машина набирає води більше, ніж потрібно.</p>	<p>Злийте всю воду з посудомийної машини, наповніть її знову.</p> <p>Прочистіть усі фільтри.</p> <p>Переконайтеся, що заглушка та сливи не забиті.</p> <p>Почистіть фільтр помпи зливу.</p> <p>Якщо посудомийна машина все ж таки не припиняє набір води, відключіть подачу електроенергії та води та зверніться до сервісного центру.</p>
<p>Посудомийна машина не зливає воду.</p>	<p>Перед зливом не забудьте витягти заглушку в баку.</p>

## 9. ЧИЩЕННЯ

Чищення посудомийної машини поділяється на внутрішню та зовнішню. До початку чищення обов'язково дотримуйтесь наведених нижче пунктів.

- Перед чищенням обов'язково вимкніть посудомийну машину та від'єднайте підключення до електричної мережі.
- Витягніть усі частини, що витягуються вручну.
- Для частин посудомийної машини з нержавіючої сталі використовуйте лише теплу воду та неагресивні миючі засоби. Витирайте насухо м'якою тканиною.

- Категорично забороняється використовувати миючі засоби на основі хлору.
- Не мийте водою під тиском.
- Не мийте посудомийну машину всередині або зовні зі шлангу.
- Якщо ви виявите, що забилися сопла миючих рукавів, відкрутивши гвинти маточини, зніміть лопаті і, подавши гарячу воду зі зворотного боку на сопла, промийте їх.
- Перед повторним встановленням на місце промийте їх у холодній воді.
- Для чищення фільтрів використовуйте гарячу воду. Перед повторним встановленням на місце промийте їх у холодній воді.
- Під час внутрішнього чищення посудомийної машини будьте обережні, щоб не поранитися про гострі шматки розбитого скла або тарілок, які можуть опинитися всередині посудомийної машини.
- Зовнішню чистку посудомийної машини спочатку виконайте сухою ганчіркою. Після цього протріть поверхні за допомогою засобів, призначених для поверхонь із нержавіючої сталі.
- Після закінчення чищення посудомийної машини залиште дверцята відчиненими.
- Якщо посудомийна машина не працюватиме тривалий час, необхідно злити воду, що знаходиться в насосі та бойлері.
- Нижче наводиться візуальна схема чищення форсунок миючих рукавів посудомийної машини.



- Не забувайте, що у разі чищення без дотримання вищевказаних вимог, Ви можете завдати шкоди собі, а також негативно вплинути на оснащення та зовнішній вигляд Вашої посудомийної машини.

### 9.1. Утилізація пристрою



Після закінчення терміну експлуатації пристрій підлягає утилізації згідно з вимогами регіону. З цього питання рекомендується звернутися до організації, що спеціалізується на утилізації, або службу.

#### **УВАГА!**

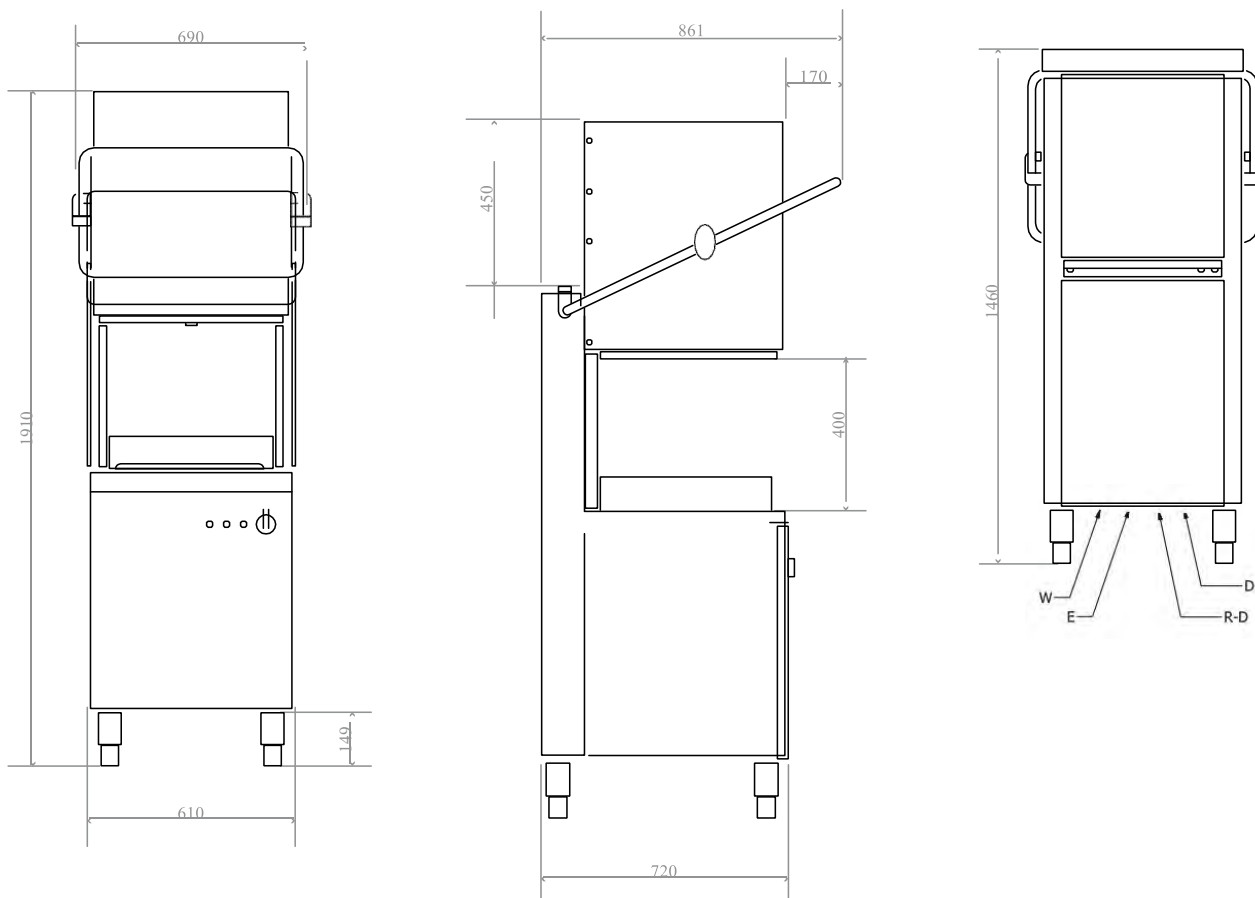


*Щоб уникнути неналежного використання та небезпеки, перед утилізацією знеструмте пристрій. Для цього вимкніть з'єднання пристрою з джерелом живлення та від'єднайте кабель підключення до електричної мережі.*

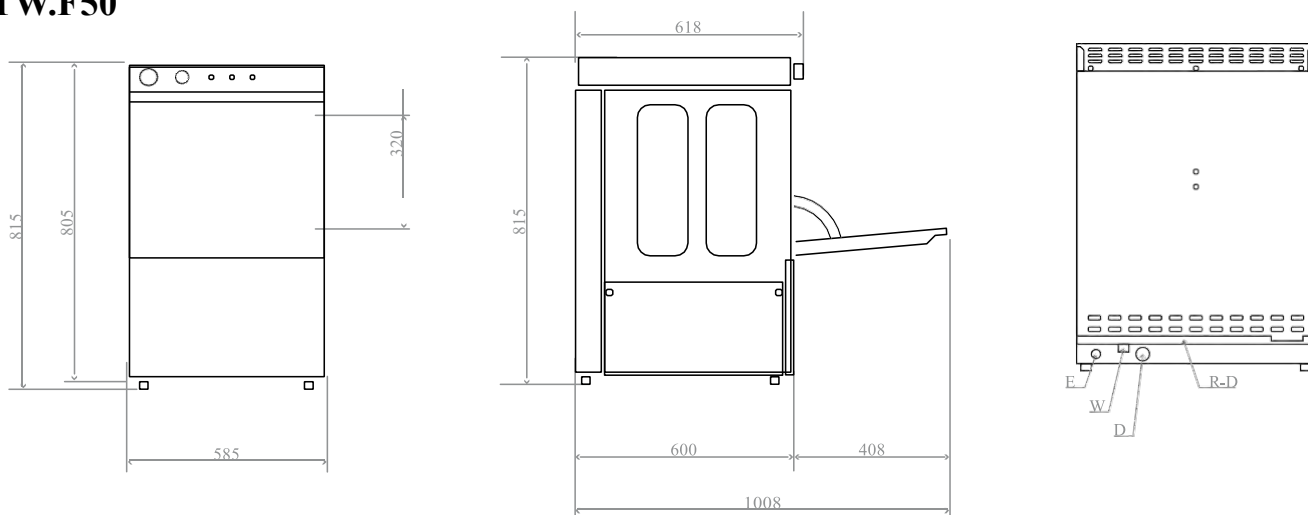
# 10. ТЕХНІЧНІ ДАНІ

## 10.1. Технічні креслення

### TW.H50



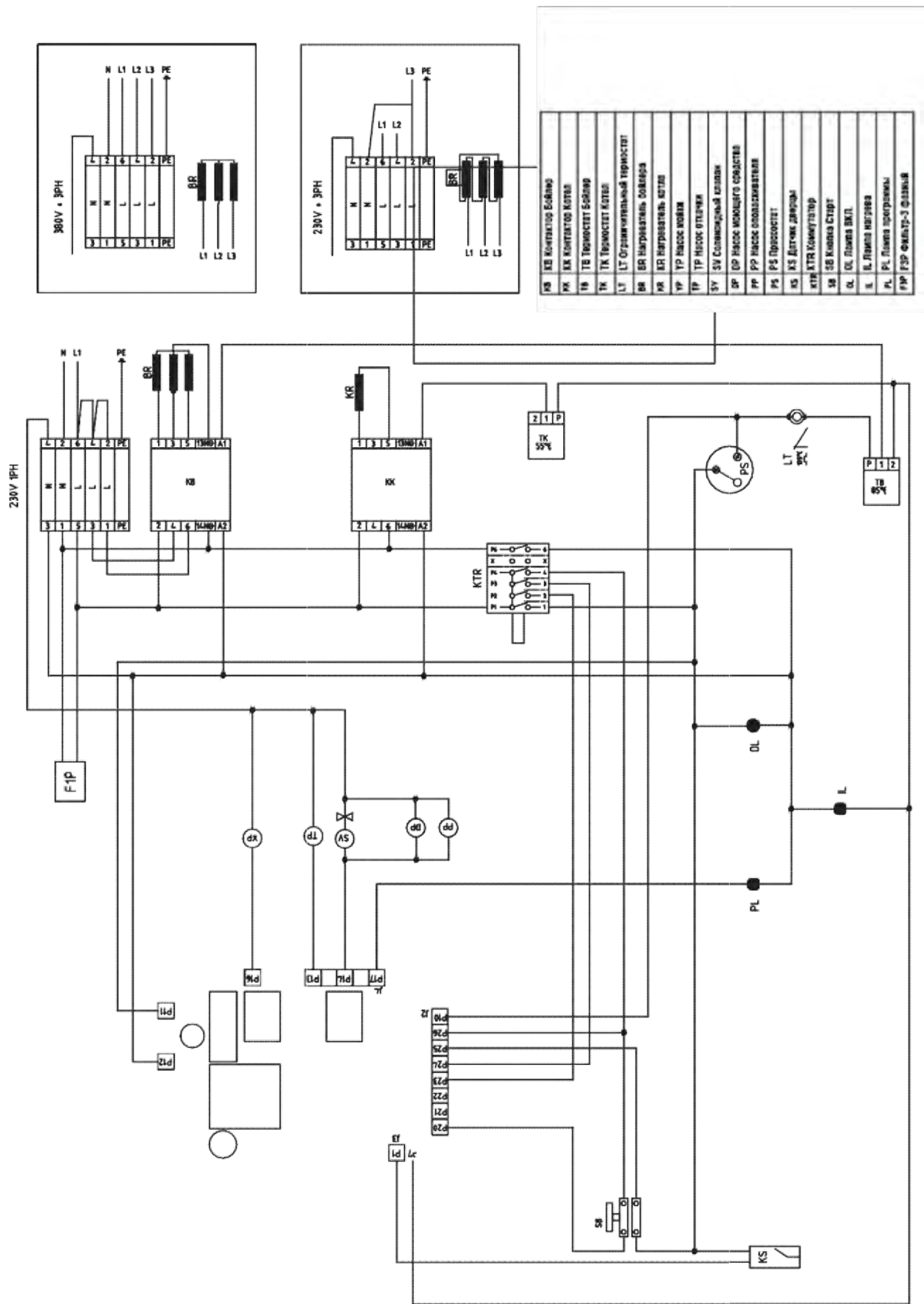
### TW.F50



## 10.2. Технічні параметри

Модель	TW.H50	TW.F50
Ширина	690 мм	585 мм
Глибина	861 мм	618 мм
Висота	1460 (1910) мм	815 мм
Кошик	500 x 500 мм	500 x 500 мм
Максимальна висота проходу	400 мм	320 мм
Нетто	91 кг	52 кг
Дозатор миючого засобу	Опціонально	Опціонально
Дозатор ополіскувального засобу	Так	Так
Помпа зливу	Опціонально	Так
Максимальне завантаження кошиків на годину	60	60
Час миття (сек.)	60-90-120-180	60-90-120-180
Підключення води	3/4"	3/4"
Тиск води на вході (хв.-макс.)	2-4 бар	2-4 бар
Робоча напруга	380В	220В/380В
Споживання струму, макс	9,7 кВт	5,2 кВт
Нагрівач бака	4,5 кВт	3,0 кВт
Нагрівач бойлера	9 кВт	4,5 кВт
Насос миючої системи	0,65 кВт	0,65 кВт
Ємність бака	45 літрів	14 літрів
Ємність бойлера	7 літрів	5,5 літрів
Робоча температура бака	55 °С	55 °С
Робоча температура бойлера	85 °С	85 °С





KB	Контактор Бойлер
KK	Контактор Котла
TK	Термостат Бойлер
TR	Термостат Котла
LT	Ограничитель температуры
BR	Нагреватель бойлера
KR	Нагреватель котла
YP	Насос котла
TP	Насос отдачи
SV	Самонагреватель
DP	Насос котла
PP	Насос котла
PS	Продуватель
KS	Датчик давления
KTR	Контактор
SB	Кнопка Старт
OL	Олео датчик
IL	Лампа накаливания
PL	Лампа энергосбережения
FIP	Фидер-3 фазный

TW.F50